



**CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO DE ESPAÑA
A ESTADOS UNIDOS**
HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN FROM SPAIN TO THE UNITED
STATES OF AMERICA

ASE-3588
CVG0424

Parte I: Detalles de la partida enviada / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Expedidor / Consignor Nombre / Name Dirección / Address		I.2. N° de referencia del certificado / Certificate reference number	I.2.a. N° de ref. Declaracion Vet. Centro de recogida / reference number Vet. declaration collection center		
			I.3. Autoridad central competente / Central competent authority: MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN			
			I.4. Autoridad local competente / Local competent authority			
	I.5. Destinatario / Consignee Nombre /Name Dirección /Address País/ Country		I.6. N° de los documentos de acompañamiento / No (s) of accompanying documents (list permit number)			
	I.7. País de origen / Country of origin	Código ISO / ISO code	I.8. Region de origen / Region of origin	I.9. País de destino / Country of destination United States of America	Código ISO / ISO code USA	I.II. Región de destino / Region of destination
	I.III. Lugar de origen / Place of origin Nombre / Name N° de Registro / Approval number Dirección / Address		I.12. Lugar de destino / Place of destination Nombre / Name Dirección / Address			
	I.13. País y lugar de carga / Country and place of loading		I.14. Fecha y hora de salida / Date and time of departure			
	I.15. Medio de transporte / Means of transport. Avión / Aeroplane <input type="checkbox"/> Barco / Ship <input type="checkbox"/> Tren / Railway wagon <input type="checkbox"/> Vehículo de carretera / Road vehicle <input type="checkbox"/> Otro / Other <input type="checkbox"/> Identificación / Identification		I.16. Puerto de entrada a los Estados Unidos / Port of entry into the United States:			
	Documentos de referencia / Documentation references		I.17. Nombre y dirección del centro de sexaje de semen (si aplica) / Name and address of the semen sexing facility, if applicable:			
	I.18. Temperatura de los productos / Temperature of products		I.19. N° (cantidad) / Number (Quantity)		I.20. Número de bultos / Total number of packages	
I.21. Número del contenedor / Número del precinto / Container number/Seal number						

I.22. **Mercancías certificadas para** / Commodities certified for:

Reproducción artificial / Artificial reproduction

I.23. **Tránsito por terceros países** /
Transit through 3rd country

I.24. **Para exportación** / For export

I.25. **Identificación de las mercancías** / Identification of the commodities

Nombre y nº de identificación del donante / Name and identification number of the donor bull	Raza / Breed	Edad / Age	Número de dosis / Number of straws	Fecha de recogida / Date of collection	Código de recogida / Collection code	Indicar: semen sexado o no sexado / Indicate one: sexed semen or non-sexed semen.

II. Información sanitaria / Health information	II.a. N° de referencia del certificado / Certificate reference No	II.b.N° de referencia TRACES TRACES reference number
---	--	--

Sección B (que deberá firmar el veterinario oficial al final del certificado) /
Section B (to be signed at the end of the certificate by the Official Veterinarian);

Section B / Sección B

- 1.- **España, donde se recolectó el semen, es considerado por el USDA como libre de Fiebre aftosa y Peste bovina, y así se recoge en el 9 CFR Part 94 y otras publicaciones oficiales, y estaba libre de las mismas en el momento de la recolección del semen.** / Spain, where the semen was collected, is considered by the USDA to be free of foot-and-mouth disease and rinderpest, as listed in 9 CFR Part 94 and other official publications, and was free of these diseases at the time of semen collection
- 2.- **España es un país libre de Pleuroneumonía contagiosa bovina.** / Spain, where the semen was collected, is free of contagious bovine pleuropneumonia
- 3.- **Los animales donantes del semen exportado a los EE.UU. han formado parte de la cabaña ganadera española y han estado libres de restricciones al movimiento o cuarentena durante al menos los 60 días anteriores a la recogida del semen.** / The donor animals for the semen to be exported to the United States have been part of the Spanish national herd, for a minimum of 60 days and are free from any movement or quarantine restrictions
- 4.- **El CRS se encuentra autorizado por la autoridad competente española.** / The SCC was approved by the Spanish competent authority.
- 5.- **Las pruebas sanitarias requeridas para exportar semen bovino a los EE. UU. fueron realizadas con métodos reconocidos en el Manual de Pruebas de Diagnóstico y Vacunas para los Animales Terrestres de la OIE como adecuados para el comercio internacional.** / Health tests required for export to the United States of bovine semen were performed by testing methods recognized by the WOAHP Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, as acceptable for international trade
- 6.- **Las pruebas de diagnóstico mencionadas en los puntos 4.2. a 4.6. de la declaración del veterinario del Centro de recogida, se llevaron a cabo en un laboratorio autorizado por los servicios veterinarios competentes, obteniendo resultados negativos.** / The laboratory tests mentioned in 4.2. to 4.6. of Veterinary Declaration of Collection Center, were carried out with negative results in a laboratory approved by the competent veterinary services
- 7.- **Los productos de origen rumiante usados en los diluyentes de semen comerciales en España, donde tuvo lugar la recolección, proceden de países considerados como libres de Fiebre aftosa y Peste bovina por el USDA, tal y como se recoge en el 9 CFR Part 94 y otras publicaciones oficiales.** / Ruminant products used in commercial semen extenders in Spain, where the semen was collected, were sourced from countries considered by USDA to be free from foot-and-mouth disease and rinderpest as listed in 9 CFR Part 94 and other official publications
- 8.- **El semen para exportar a los EE. UU. se mantuvo bajo llave o bajo custodia del veterinario del CRS hasta que fue puesto en el contenedor de transporte, y colocados los precintos oficiales de España, manteniéndose separado de cualquier otro semen de nivel sanitario inferior.** / The semen to be exported to the USA was maintained under lock and key or in the custody of the SCC veterinarian, and segregated from other semen of lesser health status, until it was placed in the shipping container and sealed with official seals of Spain.
- 9.- **El semen exportado a los EE. UU. no fue almacenado ni transportado en contenedores con semen obtenido bajo inferiores condiciones sanitarias.** / None of the semen for export to the USA has been stored or transported in containers with semen produced under less than equivalent animal health conditions
- 10.- **Si el semen objeto de envío procede de diferentes Centros españoles autorizados la totalidad del mismo fue recogido, procesado y almacenado bajo las mismas condiciones especificadas en el certificado sanitario, estando esto sustentado en documentación oficial (tachar si ese no es el caso)** / If the semen in the shipment was produced in different Spanish approved Centres, all of the semen was collected, processed and stored under the same conditions specified in the health certificate, based on official supporting documentation (delete if not applicable) (I)
- 11.- **Los contenedores de transporte fueron precintados con un precinto aprobado por la autoridad competente española y el número del precinto se recoge en el certificado sanitario.** / The shipping containers were sealed with an approved seal from the competent authority of Spain, and the seal number is recorded on the health certificate
- 12.- **El semen es transportado directamente a los EE. UU. desde España, sin paradas en ruta, excepto aquellas autorizadas en el permiso de importación del USDA:** / The semen is transported directly to the USA from Spain, with no stops on route other than those provided on the USDA import permit.
- 13.- **Para semen sexado:** / For sexed semen: (I)

Parte II: Certificación / Part II: Certification

El laboratorio de sexado de semen utilizado para sexar el semen destinado a la exportación a Estados Unidos está situado en el Estado miembro de la UE en el que se recogió el semen o se importó de Estados Unidos cumpliendo todos los requisitos de importación de la UE. El centro de recogida de semen está bajo la supervisión de un veterinario de centro autorizado y es inspeccionado y autorizado periódicamente de conformidad con la Directiva 88/407/CEE de la UE, el Reglamento (UE) 2016/429 o en el Reglamento (UE) 2016/429 (Reglamento delegado (UE) 2020/686 de la Comisión). La instalación de sexado siguió un "Protocolo operativo estándar de limpieza y desinfección" aprobado por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos durante el procesamiento de este semen para su exportación a los Estados Unidos y figura en la página web del USDA de instalaciones aprobadas (Approved EU, Great Britain and Northern Ireland Bovine Semen Sex Sorting Facilities). / The semen sexing laboratory used to sex the semen for export to the United States is located in the EU Member State where the semen was collected or was imported from the United States meeting all EU import requirements. The semen collection center is under the supervision of an approved Center Veterinarian and is regularly inspected and approved in accordance with EU Directive 88/407/EEC, in Regulation (EU) 2016/429 or in Regulation (EU) 2016/429 (Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686). The sexing facility followed a United States Department of Agriculture approved "Cleaning and Disinfection Standard Operating Protocol" while processing this semen for export to the U.S. and is listed on the USDA webpage of approved facilities: Approved EU, Great Britain and Northern Ireland Bovine Semen Sex Sorting Facilities.

La totalidad de la partida fue vigilada durante el procedimiento de sexaje de semen y no fue mezclada con semen de otros donantes de la tabla de la parte I.25. / The integrity of this shipment was maintained through the semen sexing process and no semen from other donors was mixed with semen that originated from the animals listed in the table I.25.

Notas / Notes

Parte I / Part I:

Casilla I.25.: / Box I.25.: La identidad del donante corresponderá a la identificación oficial del animal. / Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.

La fecha de recogida se indicará con el formato siguiente: dd/mm/aaaa. / Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

El número de autorización del centro corresponderá al número de autorización del centro de recogida de esperma del que procede el esperma en cuestión. / Approval number of the centre: shall correspond to the approval number of the semen collection centre of origin of the semen

La cantidad corresponderá al número de pajuelas. / Quantity : shall correspond to the number of straws.

Parte II / Part II:

(I) Táchese lo que no proceda. / Delete as necessary.

- El color de la tinta del sello y de la firma será distinto del de los caracteres impresos. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

Inspector veterinario oficial / Official veterinarian:

Nombre (en mayúsculas): / Name (in capital letters):

Cualificación y título: / Qualification and title:

Fecha: / Date:

Firma: / Signature:

Sello: / Stamp